Various worksheets to teach basic Hupa language--simple phrases and the vocabulary for animal names and family relationships--are presented in this guide. The introduction notes that materials have been used successfully with students in grades 4 through 8 and that the Hupa language is being taught within the context of traditional Hupa culture. Program goals include these goals for the teacher: review the sounds of the Hupa language, teach at least 4 basic vocabulary areas, introduce at least 20 expressions or sentences, and tell or read at least 4 Hupa legends. Materials for students begin with 37 letters of the Hupa Unifon alphabet and Hupa words (with English translations) illustrating the pronunciation of each of the letters. Names of 26 animals are listed in Hupa, English, and English transliteration. The 16 student worksheets give practice translating basic vocabulary and expressions from Hupa to English and from English to Hupa. Worksheet formats include sentence completion, matching, multiple choice, word search, and riddles. Two tests of 27 and 24 items ask students to match Hupa and English words and expressions. An answer key is provided for the worksheets and tests, and a full-page display of the Indian Unifon single-sound alphabet is appended. (JHZ)
COMPILED AND DEVELOPED

BY

THE HUPA LANGUAGE CLASS

TEACHER: MRS. MARJORIE COLEGROVE
# TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION

II. OBJECTIVES

III. BEGINNING SOUNDS FOR ANIMALS, BIRDS AND FISH

IV. RELATIVES

V. ANIMALS

VI. EXPRESSIONS

VII. GAMES

VIII. TESTS

IX. KEYS

X. APPENDIX
INTRODUCTION

Activities such as handout sheets, tests, drills, games, and reviewing vocabulary lists have been implemented in the Hoopa Elementary School with classes fourth through the eighth grades.

The handout sheets include key lists, tests, matching, fill-in, underlining correct meaning, circling correct meaning, and word search have proven to be an effective way to develop essential language skills in Hupa.

The students have learned new vocabulary, meaning of each word, and correct pronunciation in various areas like birds, animals, fish and relatives.
OBJECTIVES
PROGRAM GOALS

Hupa Language Curriculum
Grades Four Through Eight
Hoopa Elementary School

The goals are to:

1) Review the sounds of the Hupa language
2) To teach at least four basic vocabulary areas
3) To introduce at least twenty expressions or sentences
4) To tell or read at least four Hupa legends.

It is understood that the Hupa language is being taught within the context of the traditional Hupa culture. To establish this context, the vocabulary areas have been chosen by tribal elders. The teacher will talk about the traditional culture when appropriate. The spoken language will be emphasized.

Vocabulary Areas

Numbers
Animals
Birds
Fish

Legends
Origin of Fire
Legends and Personal Histories
Selections from Goddard's Hupa Texts

Expressions

Greetings
Leave-taking
Questions
Statements
Requests

Examples:
Hello, How are you, I am fine,
Good morning, Come in, Come here,
Go get some wood, Let's eat,
See you later, Goodbye

Evaluation will be determined and carried out by staff.

Staff

The staff for the proposed curriculum is composed of personnel employed through Humboldt State University's Title VII Bilingual Education Program:

Dr. Ruth Bennett, Director; Assistant Director, Center for Community Development
Dr. Patrick Wenger, Coordinator; Chairman, Language Studies Program, HSU
Marion Mooney, Curriculum Aide
Marjorie Colegrove, Teaching Intern
BEHAVIORAL OBJECTIVES FOR A MONTH,

Will review relatives.
Will learn 20 of the animal words.
Will learn fifteen phrases.
Will review numbers from 10 on.
Will learn ten sentences with the word animal in it (Simple).
Will learn five sentences with the relative words in it.

Teacher: Mrs. Marjorie Colegrove
Class: Hupa Language
Second Quarter
BEHAVIORAL OBJECTIVES FOR A SEMESTER

- Booklets with pictures and phrases and/or sentences.
- Posters of local area with word/words.
- Show film pertaining to culture.
- Place pictures on wall to reinforce words of relatives, animals, environment, etc.
- Field trip
- Establish a word anthology for Hupa sounds -- using food as an example.
- Develop a calendar using pictures
- Develop a quiz on relatives reinforcing the meanings: e.g.
  * How many __________________ do you have?
  **grandmothers**
  * Do you have a __________________?  
  **younger sister**
  * Did you start to school sooner than your 
  ________________?  
  **sister**
- Develop a quiz (hand-out) on numbers.
BEGINNING SOUNDS

FOR

ANIMALS, BIRDS AND FISH
| A as in KA-NEM | Δ as in Ω-KE (intestines) |
| Δ as in Ω-J0 (mushroom) | B as in BO-CE (cat) |
| Λ as in COTC (bear) | 0 as in D*+ (elbow) |
| D as in DI-YE (yes) | E as in EC (fish dam) |
| I as in MI-ME (rain rock) | G as in GEC (King salmon) |
| H as in HΔ-YUN (hello) | 0 as in *-LE-TEL (cedar) |
| 0 as in Λ-ΝΟΡ-C+Ν (I think) | J as inJO (here) |
| K as in Ρ*-ΟΛ+XUN (deer) | L as in LO (hand) |
| M as in M+*JE (fog) | N as in NO (eyes) |
| 0 as in N+Η (face) | O as in O-DETC (grasshopper) |
| Ω as in Υ0 (he, she or that) | 0 as in XΩ-L+K (tell) |

(5) 11
<table>
<thead>
<tr>
<th>Letter</th>
<th>as in</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>@</td>
<td>in</td>
<td>(no)</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>M+R-TG</td>
<td>(basket pot)</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
<td>S+(-)OL-D+N</td>
<td>(Nixon place)</td>
</tr>
<tr>
<td>T</td>
<td>TX</td>
<td>(3)</td>
</tr>
<tr>
<td>U</td>
<td>XUN</td>
<td>(river)</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>D0</td>
<td>(ear)</td>
</tr>
<tr>
<td>W</td>
<td>RN-YO'N</td>
<td>(acorns)</td>
</tr>
<tr>
<td>W</td>
<td>W+T-WOT</td>
<td>(flour)</td>
</tr>
<tr>
<td>Y</td>
<td>Y+O-XUN</td>
<td>(tomorrow)</td>
</tr>
<tr>
<td>Z</td>
<td>TZ+C-NO</td>
<td>(bee)</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>BΛ</td>
<td>(1)</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td>XO</td>
<td>(alright)</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td>xo</td>
<td>(worm)</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td>DE-DO-BL+X</td>
<td>(bread)</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>AWE</td>
<td>(me)</td>
</tr>
<tr>
<td>Animal</td>
<td>Native Name</td>
<td>Code</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>----------------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>SALMON</td>
<td>thlok</td>
<td>BLOX</td>
</tr>
<tr>
<td>TROUT</td>
<td>thlok-(ya-wh)</td>
<td>BLO'-YOH</td>
</tr>
<tr>
<td>STURGEON</td>
<td>thlok-kyo</td>
<td>BLO'-KYO'</td>
</tr>
<tr>
<td>EELS</td>
<td>(clue-wh) hon</td>
<td>KLOH-XON</td>
</tr>
<tr>
<td>CLAMS</td>
<td>te' nes noy</td>
<td>TE'-NEC-NG</td>
</tr>
<tr>
<td>CRAB</td>
<td>te ha che</td>
<td>TE-XA-JE</td>
</tr>
<tr>
<td>BIRD</td>
<td>key-yach</td>
<td>RI-YOC</td>
</tr>
<tr>
<td>PIGEON</td>
<td>ha-yont</td>
<td>XO-YONT</td>
</tr>
<tr>
<td>OWL</td>
<td>mis-ki-lo'w</td>
<td>M+K-LO'</td>
</tr>
<tr>
<td>SMALL OWL</td>
<td>mi-ni-lots</td>
<td>M+N-LOT</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(7) 13
<table>
<thead>
<tr>
<th>Animal</th>
<th>Call</th>
<th>Native Call</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Coyote</td>
<td>hoon teth tow</td>
<td>XON-TEB-TO</td>
</tr>
<tr>
<td>Deer</td>
<td>ki thli hun</td>
<td>K+-BL+-XUN</td>
</tr>
<tr>
<td>Raccoon</td>
<td>mi naw' whe</td>
<td>M+-NO+-XWE</td>
</tr>
<tr>
<td>Cottontail</td>
<td>klow me we</td>
<td>KLO+ME-WE</td>
</tr>
<tr>
<td>Chipmunk</td>
<td>su lu hoe se ge</td>
<td>CU-LU-XO-CE-GE'</td>
</tr>
<tr>
<td>Pine Squirrel</td>
<td>thli gay</td>
<td>BL+-GA</td>
</tr>
<tr>
<td>Ground Squirrel</td>
<td>se key yong eye</td>
<td>TCE-R+-YOU-α</td>
</tr>
<tr>
<td>Lynx Cat</td>
<td>min ditch</td>
<td>M+N-D+α</td>
</tr>
<tr>
<td>Bob Cat</td>
<td>ma he'jew wolch</td>
<td>MU-XE' JO-WOLC</td>
</tr>
<tr>
<td>Animal</td>
<td>Description</td>
<td>Code</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>---------------------------</td>
<td>------------</td>
</tr>
<tr>
<td>CIVET CAT</td>
<td>hool jeth hitch</td>
<td>XOL-JEB-X+3</td>
</tr>
<tr>
<td>PANTHER</td>
<td>mi nink mith thle di low</td>
<td>M+4-N+1+1 M+B BLE-D+L0</td>
</tr>
<tr>
<td>PUPPY</td>
<td>thlink mi yosh-ch</td>
<td>GL+Y I M+YOSC</td>
</tr>
<tr>
<td>PIG</td>
<td>thli gow</td>
<td>BL+X O</td>
</tr>
<tr>
<td>DOG</td>
<td>no ki nay yot</td>
<td>NO-R+NE-YOT</td>
</tr>
<tr>
<td>CRICKET</td>
<td>si ki law</td>
<td>C+R+LOR</td>
</tr>
<tr>
<td>DART</td>
<td>me ji nec</td>
<td>ME-J+NEC</td>
</tr>
</tbody>
</table>
FILL IN:

RWOT can be pesty! ________________________________.

RWOT goes to high school. __________________________.

RWUN-DUN AND-TE. ________________________________

RWOT works in the woods. __________________________.

I went to visit RW-P-MOL-YO. ________________________

The little TE-X+O played with her doll. ______________

HA-YUN little K*-LE-X+O. __________________________

NAME ________________________________

DATE ________________________________
Please fill in Hupa word for relative.

1. She is __________________________.

2. I like __________________________.

3. __________________________ is nice.

4. I respect __________________________.

5. I've been visiting __________________________.

NAME: __________________________ DATE: ___________
**UNDERLINE THE CORRECT MEANING:**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>EILOX-YOR</strong></th>
<th>means: a. salmon</th>
<th>b. eel</th>
<th>c. trout</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>EILOI-KYO</strong></td>
<td>means: a. robin</td>
<td>b. sturgeon</td>
<td>c. eagle</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>KLOR-XON</strong></td>
<td>means: a. owl</td>
<td>b. bird</td>
<td>c. eel</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TE-XA-CE1</strong></td>
<td>means: a. clam</td>
<td>b. crab</td>
<td>c. crane</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>KI-YOD</strong></td>
<td>means: a. pigeon</td>
<td>b. bird</td>
<td>c. buzzard</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>XA-YONT</strong></td>
<td>means: a. pigeon</td>
<td>b. owl</td>
<td>c. mocking (small) bird</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Mt-Nt-LOT-CL</strong></td>
<td>means: a. small owl</td>
<td>b. Mt. Quail</td>
<td>c. humming bird</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>K+TCA</strong></td>
<td>means: a. crane</td>
<td>b. hawk</td>
<td>c. CA. Quail</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>K+TCA TCE-L+W NE-WON</strong></td>
<td>means: a. sapsucker</td>
<td>b. robin</td>
<td>c. red tail hawk</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>XOC-L+N+T0</strong></td>
<td>means: a. crab</td>
<td>b. clam</td>
<td>c. crane</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>T+C-M+L</strong></td>
<td>means: a. eagle</td>
<td>b. crow</td>
<td>c. owl</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>KWB-TO+N-B-CM+N</strong></td>
<td>means: a. eel</td>
<td>b. bird</td>
<td>c. crow</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(12) 20
Place animal, fish, relative or bird on line:

1) KI-\textsuperscript{O}; CWE-\textsuperscript{O}; RO-\textsuperscript{COC}; D+\textsuperscript{O}  

2) KYO'; COB; RLOA; KLO-\textsuperscript{ME-W}\textsuperscript{E} 

3) RLOA-XON; BLOX 

4) Aw+\textsuperscript{C}; AwOT; Ax+\textsuperscript{T}\textsuperscript{A} 

1) Aw+-MOL-YO; AwUN-\textsuperscript{W}\textsuperscript{O} 

2) TE'-NEC-N\textsuperscript{O}; TE-XA-\textsuperscript{CE} 

3) CU-LU-XO-CE-GE; BLOX ;BL+\textsuperscript{G}\textsuperscript{A} 

4) T+C-M+L; BLOX+\textsuperscript{-W}\textsuperscript{O}; K+-DOC-\textsuperscript{JE} 

1) BO-CE; M+N-D+\textsuperscript{C}; MU-XE-JU-W+L\textsuperscript{O} 

2) BLO\textsuperscript{O}-KYO; BLOX-Y\textsuperscript{O} 

3) Aw+-TO'; Aw+\textsuperscript{W}O-WE; K+-LE-\textsuperscript{X}+\textsuperscript{C} 

4) M+C-K+-\textsuperscript{L}O; XOC-L+N-T\textsuperscript{O}; NO-K+-\textsuperscript{NE}
Please identify these animals using Hupa words:

I have a long bushy tail
I store my food
Part of my name is a tree

I live in a den
I'm known to be a trickster
in Indian stories
My color is grayish/brownish

I'm furry
I'll catch a mouse once in a while
I say meow

I was born in water
I live on land
I have warts

I'm long and skinny
I have a long tongue
I slither

I make an unusual sound at night
I'm a summer animal
My color is greenish/yellowish

My tail is very short
I'm smaller than a panther,
and bigger than a house cat

I look like a dart
I hurry along
My name rhymes with gizard

I can be various colors
I like milk
My name rhymes with mitten

I look like a lizard
I'm thrown at a board
I have a long tail

I look like a skunk
I sound like a skunk
I'm also black and white

I'm thin in the middle
I pinch
My home is called a hill

I'm smaller than a squirrel
I live in a tree
I'm brownish/blackish
I'm large, big and huge
I hibernate
When I stand, I can be 10 ft. tall

My Indian name translated means "hits with its face"
I'm a great runner
I'm also called a mountain lion

I have horns
My skin is used in a sacred dance
A rare color for me is black and white

I have long ears
My tail is short and bushy
I hop around

I have rings on my tail
My eyes are covered with black
I rhyme with baboon

I'm known to be mean
I growl when I meet you
One of my foods is berries

I'm small and roundish
Cats like me
I'm tiny

I scamper fast
A color is part of my name
My tail is bushy and long

I'm a fast runner
My name is also for a car
I'm in an ad on TV

I beg for food
I fetch for a stick
I'm man's best friend

I stink
I spray with my tail
I'm black and white

I'm fat
I eat a lot
I grunt

I have sharp quills
I'm brown
I can hurt

I like dry, grassy fields
I hop to my destination
I'm off-greenish
A) What is one of the longest words in Hupa? (Bird)

- - - - - - - - - - - -

B) List two one syllable words

1. - - - - - - - - - - -

2. - - - - - - - - - - -

C) List nine two syllable words

3. - - - - - - - - - - -

4. - - - - - - - - - - -

5. - - - - - - - - - - -

6. - - - - - - - - - - -

7. - - - - - - - - - - -

8. - - - - - - - - - - -

9. - - - - - - - - - - -

10. - - - - - - - - - - -

11. - - - - - - - - - - -

D) List eight three syllable words

12. - - - - - - - - - - -

13. - - - - - - - - - - -

14. - - - - - - - - - - -

15. - - - - - - - - - - -

16. - - - - - - - - - - -

17. - - - - - - - - - - -

18. - - - - - - - - - - -

19. - - - - - - - - - - -

24

(16)
E) List three four syllable words.
20. _______ _______ _______ _______
21. _______ _______ _______ _______
22. _______ _______ _______ _______

F) What is a word with the sound * (bit) in it?
   _______ _______ _______ _______

G) List two words whose beginning syllables are alike.
   Please name:
   _______ _______ _______ _______
   _______ _______ _______ _______

H) List two words whose middle syllables are alike.
   _______ _______

I) List two words whose ending syllables are alike.
   _______ _______
WHAT AM I?

1. I'm fat, sharp and I can shoot ____________________.
2. Hupa language students have a game named for me ____________________.
3. I'm so ugly I can fight with my face ____________________.
4. I have a long, bushy tail ____________________.
5. I go to a lot of picnics and BUG people ____________________.
6. I can wiggle and squirm ____________________.
7. When people say ____________________, I jump.
8. On a warm, summer evening, I sing ____________________.
9. I'm not a kitten, but I'm still cute and furry ________.
10. People try to catch me when on camping trips ____________________.
11. When people tease me, I bite ____________________.
12. I'm the same as the guy above only smaller ________.
13. People say I like to eat cheese. I hate it ________.
14. There should be a KIDE ________ show, like Wolfman Jacks.
15. Hunters stalk, kill, skin, cook and eat me ________.
16. Scientists have never duplicated my scent ________.
17. I have the same odor as above, only I'm smaller ________.
18. I have round feet, and a short tail ________.
19. Here comes Peter ________, hopping down the bunny trail.
20. I'm green and can often be mistaken for a cricket ________.

(18) 26
What am I?

21. I'm a porkcr whose name rhymes with cow
22. I'm CUTE and FURRY and I like warm milk
23. I'm an ugly reptile with a pretty name
24. I'm related to Bobby Cat
25. I'm called because I sit on a rock.
26. My name is because I'm big.
Circle the word and write the translation below and on the back.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Matches</th>
<th>Animals</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>XON-TEF-TG</td>
<td>Raccoon</td>
</tr>
<tr>
<td>NO-KNO-YOT</td>
<td>Puppy</td>
</tr>
<tr>
<td>MNO-XWE</td>
<td>Dog</td>
</tr>
<tr>
<td>BL+Mi-YOSC</td>
<td>Coyote</td>
</tr>
<tr>
<td>DZ+MEL</td>
<td>Skunk</td>
</tr>
<tr>
<td>XOL-JEB-XC</td>
<td>Civet Cat</td>
</tr>
<tr>
<td>ME-JNEC</td>
<td>Lizard</td>
</tr>
<tr>
<td>XOL-JE</td>
<td>Dart</td>
</tr>
<tr>
<td>R+BL-XUN</td>
<td>Bear</td>
</tr>
<tr>
<td>COTC</td>
<td>Grizzly Bear</td>
</tr>
<tr>
<td>FIL+XQ</td>
<td>Deer</td>
</tr>
<tr>
<td>M+KY1</td>
<td>Pig</td>
</tr>
<tr>
<td>O-D+SC</td>
<td>Grasshopper</td>
</tr>
<tr>
<td>C+K+LOH</td>
<td>Ant</td>
</tr>
<tr>
<td>O-DETIC</td>
<td>Cricket</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**29**

(21)
MATCH

BO-CE M+C-KI-YETC
BO-CE
M+-N+I-M+R-BLE-D+L0
M+N-D+0
MU-XE-JU-W0L0

KITTEN
BOBCAT
LYNX
PANTHER
CAT

COTTONTAIL
FROG
SNAKE
PORCUPINE

PINE SQUIRREL
GRAY SQUIRREL
CHIPMUNK
MOUSE
EXPRESSIONS
MULTIPLE CHOICE

Circle the correct answer:

1. What does RWUN-تمويل-י -ני-TE mean?
   1) He is my father 2) She is my mom 3) You are nice

2. What does ני-TCU mean?
   1) go to sleep 2) come in 3) sit down

3. What does צ-0-0-NO ד+ל-8 mean?
   1) brush your hair 2) brush your teeth 3) comb your hair

4. What does N0-י-0-0X-XWE ח+ל-8+X+X נ8 mean?
   1) come and eat 2) talking like chinese
   3) talking like Hoopa's

5. If you say "N0-W-YO" you are saying:
   1) I hate you 2) I like you 3) you're pretty

6. When you walk into a room, the usual greeting is, "מעירם רמת-מול-יו!", which means:
   1) hello, everyone 2) hello, mom & dad 3) Hello, friend, relative

7. When you say "X01", it is like saying:
   1) yes sir! 2) I don't know 3) alright, okay!

Date ____________________   Name ____________________
Class ____________________   Score ____________________
Underline the correct meanings:

1. YE+I+YOR means:
   a. go out
   b. stay there
   c. come in

2. C+NON+DOH means:
   a. came and eat
   b. lay down
   c. go out

3. R+I+YUN means:
   a. come and eat, puppy
   b. come and eat, everyone
   c. come and eat, (telling one person)

4. DO'I+DOH+TC+T means:
   a. I do know
   b. I don't know
   c. I wonder

5. DOH+TC+T means:
   a. I'm smart
   b. you know
   c. I know
Please state the English word:

1. HA-YUN AW+MOL-YO
2. X0
3. NOH-YO
4. RNH-YUN
5. NWN-TCU
6. NO-T+X-WXWE X+X+X+NERA
7. O-NO D+MHE

NAME __________________________ DATE ___________
EXPRESSIONS

INSTRUCTIONS:

-- Teacher pronounces an expression
-- Student repeats the expression after the teacher
-- Teacher states the English meaning
-- Student repeats the English meaning
Please state Hupa word and English meaning.

1. _UDP-TC+T  
   I know

2.  DO' UDP-TC+T  
   I don't know

3.  AWUN-CWON A-N-N-TE  
   She is my mother

4.  YE-N-N-YOR  
   Come in

5.  C+NON-DUR  
   Go out

6.  WE-L+C-TEB-TCE  
   I have to go to the restroom

7.  K+I-YUN  
   Come and eat   (1 person)
Please state Hupa word and English meaning.

1. Rwo-w+n-xurl
   whoo-wung huh-wh
   Pass me

2. C+n-o-no D+m+g
   chi-o-no di-mith
   Comb your hair

3. Nu-o D+m-b-cwok
   nu o dith chwoy-k
   Brush your hair

4. N+Rwo+nx ah-te
   ni whong-wh ah-te
   I'm fine
PLEASE MATCH:

SHE IS MY MOTHER  34.-NON-DUR

COME IN  DO-ΦΗ-ΤC+T

GO OUT  ΦΗ-ΤC+T

I DON'T KNOW  ΑWUN-ЈWΦΗ Α-ΗΝ-ΤE

I KNOW  ΥE=+Ν-YOF

NAME ____________________ DATE ____________________
PLEASE MATCH:

I KNOW

COME IN

I DON'T KNOW

GO OUT

SHE IS MY MOTHER

NAME  DATE

(30)
UNDERLINE CORRECT MEANING:

1. Kt-DOC-JE MEANS:  
   A) ROBIN  
   B) BUTTERFLY  
   C) OWL

2. OWE-XO MEANS:  
   A) ROBIN  
   B) BUZZARD  
   C) EAGLE

3. M+C-K-LO MEANS:  
   A) SAPSUCKER  
   B) CRANE  
   C) OWL

4. XD-CQC MEANS:  
   A) PIGEON  
   B) BIRD  
   C) HUMMINGBIRD

5. NO-K+NE MEANS:  
   A) CROW  
   B) BUTTERFLY  
   C) MT. QUAIL

6. BLOX MEANS:  
   A) SALMON  
   B) EEL  
   C) CLAM

7. TE'-NEC-NG MEANS:  
   A) CLAM  
   B) TROUT  
   C) CRAB

NAME: ___________________________  DATE: ________________

(30)
GAME 1

The Picture/Word Game:

- The purpose of the game is to reinforce the correct pronunciation, and the meaning of the word for animals.

- The student will place the animal word in Hupa to the correct animal picture.

- The student will say the word in Hupa.

- There are different ways to play the game, listed as follows:

  - give a student five words (or more) to place each time
  - time each student
  - give all the words to one student to place
  - give a prize to a student who has pronounced the most words correctly

- The instructions are listed as follows:

  - cut-out pictures of animals
  - glue pictures on a large poster board (color if necessary)
  - laminate finished poster board
  - cut-out words in Hupa of animals
  - laminate the words in Hupa

- The materials are listed as follows:

  - scissors
  - glue
  - poster board
  - words in Hupa for animals
  - pictures of animals
  - crayons (if necessary)

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
The Picture/Word Game:

- The purpose of the game is to reinforce the correct pronunciation, and the meaning of the word of relatives.
- The student will place the relative word in Hupa to the correct picture of a relative.
- The student will say the word in Hupa.
- There are different ways to play the game listed as follows:
  - give a student five words (or more) to place each time
  - time each student
  - give all the words to one student to place
  - give a prize to a student who has pronounced the most words correctly.
- The instructions are listed as follows:
  - cut-out pictures of relatives
  - glue pictures on a large poster board (color if necessary)
  - laminate finished poster board
  - cut-out words in Hupa of relatives
  - laminate the words in Hupa
- The materials are listed as follows:
  - scissors
  - glue
  - poster board (large)
  - words in Hupa for relatives
  - pictures of relatives
  - crayons (if necessary)

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
GAME 3

Dart Game:

- The purpose of the game is to reinforce the correct pronunciation, and the meaning of the word for animals.

- The student will throw six darts on numbers listed to 22, (or more).

- The student will pronounce the word checked by a list of words on animals.

- The student will be given a point for each word known.

- The teacher will keep track of the points each student cumulates.

- The student with the most points -- wins!

- A key is to use the game or it is to be set-up the way the dart game is arranged.

- The materials are listed as follows:
  - dart board
  - darts

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
- list of words
GAME 4

The Game To Learn Expressions:

- The purpose of the game is to introduce new expressions, follow through with correct pronunciation and the meaning of the expressions.

- The student will throw dice, and whatever the dice comes up with, the student pronounce the expression.

  e.g. if the number six comes up on the dice and the expression "comb your hair" is on space six, the student pronounces the expression in Hupa.

- Keep track of how many correct expressions the student states.

- The instructions are listed as follows:

  - draw a worm on a large poster board
  - place twenty expressions on board
  - color if necessary
  - laminate the finished product

- The materials are listed as follows:

  - poster board
  - felt pens
  - list of expressions
  - crayons if necessary
  - dice

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
Turtle: Body Parts:

- The purpose of the game is to introduce new words, reinforce the words on body parts, and gain knowledge of their meaning.

- The student throws the dice, and moves to each square, according to how the dice sets-up.

  e.g. if a student throws a number seven, the student moves seven spaces, and states the word.

- Each space is worth points -- accordingly, i.e. 5, 10, 15, 20, etc.

- The instructions are listed as follows:
  - cut-out large turtle pattern
  - print in names for body parts (20)
  - number each space
  - laminate finished product

- The materials are listed as follows:
  - large poster board
  - felt pens
  - scissors
  - dice

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
GAME 6

Turtle: Combination of Words (19)

- The purpose of the game is to introduce new words, reinforce the words on body parts, and gain knowledge of their meaning.

- The student throws the dice, and moves to each square according to how the dice sets up.

  e.g. if a student throws a number seven, the student moves seven spaces, and states the word.

- Each space is worth points accordingly, i.e. 5, 2, 10, etc.

- The instructions are listed as follows:

  - cut-out large turtle pattern
  - print in names for combination of words (19)
  - number each space
  - laminate finished product

- The materials are listed as follows:

  - large poster board
  - felt pens
  - scissors
  - dice

Note: (In this space, write any ideas or suggestions that occur to you.)
NAME: ____________________________  DATE: ____________________________

1. My relative
2. Maiden
3. girl
4. boy
5. My gramma (mother's side)
6. My grampa (father's side)
7. My grandchild (mother's side)
8. My uncle (father's side)
9. My aunt (father's side)
10. My older sister
11. My daughter (father)
12. My daughter (mother)
13. My older brother
14. My son
15. My younger brother
16. Married woman
17. Old woman
18. Old man
19. My grandchild (father's side)
20. My uncle (mother's side)
21. My gramma (father's side)
22. My grampa (mother's side)
23. My aunt (mother's side)
24. My mother
25. My younger sister
26. My father
27. Man

(39)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Animal</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Buzzard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Owl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eagle</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Crane</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mt. Quail</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bird</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mockingbird</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Crab</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eel</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Butterfly</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hawk</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trout</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pigeon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Robin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Owl (small)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Red Tail Hawk</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hummingbird</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Crow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Calif. Quail</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sapsucker</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Clam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Salmon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sturgeon</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dog</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. NO-Kt-NE
2. KI-YO\0
3. K+TC\0
4. K+-DOC-JE
5. BLOx
6. BLOx-Y\0R
7. RLOx-XON
8. TE-XA-JE'1
9. BLOx-\0-CWQ
10. M+-N+-LOTG
11. D+C
12. K+U-K+-D+E-TC\0
13. T+C-M+L
14. RO-CQC
15. CWE-RO
16. KUR-TO1+-B-CW+N
17. XOC-L+N-T\0
18. M+-CO1+-N+B-CW+N
19. K+T-C\0-TCE-L+T+ NE-WON
20. M+C-K+-LO
21. X\0-YONT
22. TE1-NEC-N\0
23. BLO1-KYO
24. NO-Kt-NE-YOT

(39) 51
Please fill in Hupa word for relative.

1. She is ____________.
2. I like ____________.
3. ____________ is nice.
4. I respect ____________.
5. I've been visiting ____________.

NAME: ______________________ DATE: ____________
*KEY*

FILL IN:

RW+DEJ can be pesky! MY YOUNGER SISTER

RWOT goes to high school. MY OLDER SISTER

HWUN-CWUN A-*N-TE. SHE IS MY MOTHER.

RW+-TOI works in the woods. MY FATHER

I went to visit RW+-MOL-YO. MY RELATIVE

The little TE-X4+ played with her doll. GIRL

HA-YUN little K+-LE-X4+ HELLO; BOY

NAME ____________________________

DATE ____________________________
* KEY *

UNDERLINE THE CORRECT MEANING:

BLOX-YQR means: a. salmon b. eel c. trout

BLQ'KYO means: a. robin b. sturgeon c. eagle

KLOX-XON means: a. owl b. bird c. eel

TE-XA-JE1 means: a. clam b. crab c. crane

KI-YOD means: a. pigeon b. bird c. buzzard

XA-YONT means: a. pigeon b. owl c. mocking bird

M++N++LOT C means: a. small owl b. Mt. Quail c. humming bird

K++TC1 means: a. crane b. hawk c. CA. Quail

K+T-C1 TCE-L+NE-WON means: a. sapsucker b. robin c. red tail hawk

XOC-L+N-T0 means: a. crab b. clam c. crane

T+C-M+L means: a. eagle b. crow c. owl

KWB-T0+H-B-CW+N means: a. eel b. bird c. crow

55 (42)
Place animal, fish, relative or bird on line:

1) KJr1103; DWE-R0; RXO-CCG; D+O
   Bird

2) KYC; DOE; RLOF; RLO-ME-WE1
   Animal

3) RLOF-XON; HLOX
   Fish

4) AWt+C; RWt; RX+-Ta
   Relative

1) AW+-MOL-Y0; RWU-N-OW
   Relative

2) TE1-NEC-NG; TE-XA- E1
   Fish

3) CU-LU-XO-CE-GE; BLOX; RL+-GA
   Animal

4) TtC-MtL; BLOX+-WO; Kt-DtC-CE
   Bird

1) BQ-CE; M+D+O; MU-XE-JU-W0L.C
   Animal

2) RLO-KYO; BLOX-YPH
   Fish

3) AW+-TO1; AW+WO-WE; K+-LE-X+C
   Relative

4) M+C-K+-LO; XO-C-L+M-T0; NO-K+-NE
   Bird
* KEY *

Please identify these animals using Hupa words:

I have a long bushy tail I store my food Part of my name is a tree

I live in a den I'm known to be a trickster in Indian stories My color is grayish/brownish

I'm furry I'll catch a mouse once in a while I say meow

I was born in water I live on land I have warts

I'm long and skinny I have a long tongue I slither

I make an unusual sound at night I'm a summer animal My color is greenish/yellowish

My tail is very short I'm smaller than a panther, and bigger than a house cat

I look like a dart I hurry along My name rhymes with gizard

I can be various colors I like milk My name rhymes with mitten

I look like a lizard I'm thrown at a board I have a long tail

I look like a skunk I sound like a skunk I'm also black and white

I'm thin in the middle I pinch My home is called a hill

I'm smaller than a squirrel I live in a tree I'm brownish/blackish
I'm large, big and huge
I hibernate
When I stand, I can be 10 ft. tall

My Indian name translated means "hits with its face"
I'm great runner
I'm also called a mountain lion

I have horns
My skin is used in a sacred dance
A rare color for me is Black and white

I have long ears
My tail is short and bushy
I hop around

I have rings on my tail
My eyes are covered with black
I rhyme with baboon

I'm known to be mean
I growl when I meet you
One of my foods is berries

I'm small and roundish
Cats like me
I'm tiny

I scamper fast
A color is part of my name
My tail is bushy and long

I'm a fast runner
My name is also for a car
I'm in an ad on TV

I beg for food
I fetch for a stick
I'm man's best friend

I stink
I spray with my tail
I'm black ans white

I'm fat
I eat a lot
I grunt

I have sharp quills
I'm brown
I can hurt

I like dry, grassy fields
I hop to my destination
I'm off-greenish
*KEY*

A) What is one of the longest words in Hupa? (Bird)

Hupa

RED TAIL HAWK

B) List two one syllable words

1. BLOX
   Hupa
   SALMON
   English

2. DΨΩ
   Hupa
   CALIFORNIA QUAIL (VALLEY)
   English

C) List nine two syllable words

3. KLOH
   XON
   EEL

4. BLOX
   YΩH
   TROUT

5. KΩ
   ΩΩ
   BIRD

6. BLOΩ
   KYΩ
   STURGEON

7. ΨΨΩ
   MΨΩ
   EAGLE

8. ΩΩ
   ΩΩ
   HUMMINGBIRD

9. CEΩ
   ΩΩ
   ROBIN

10. ΩΩ
    YONT
    PIGEON

11. KΨ
    TΩ
    HAWK

D) List eight three syllable words

12. MΨΩ
    KΨ
    LO
    OWL

13. XOC
    LΨΩ
    TO
    CRANE

14. TE
    NEC
    NG
    CLAM

15. TE
    XΑ
    JEΩ
    CRAB

16. MΨ
    NΨ
    LΨΩ
    OWL (SMALL)

17. ΠΨ
    DΩC
    JE
    BUTTERFLY

18. NO
    ΠΨ
    NE
    MOUNTAIN QUAIL

19. BLOX
    *
    DΩΩ
    MOCKING BIRD

59
E) List three **four** syllable words

20. **M**\* **CO**\* **N**\* **DW**\* **BUZZARD**

21. **KY**\* **TO**\* **DW**\* **CROW**

22. **K**\* **K**\* **D**\* **T**\* **SA**\* **SAPSUCKER**

F) What is the a with the sound * (bit) in it?

**HLOX** **DWO** **MOCKINGBIRD**

G) List two words whose beginning syllables are alike.

Please Name:

**HLOX** **HLOX** **HLOX** **K**\*

**K**\* **M**\* **M**\*

H) List two words whose middle syllables are alike.

**K**\* **K**\*

I) List two words whose ending syllables are alike.

**DW**\* **DW**\*
KEY: WHAT AM I?

1. KYO
2. ME-J+NEC
3. M+NI M+B BLE-D+LO
4. BL+GΔ
5. O-D+SΔ
6. RLOH
7. COB
8. C+K+LOR
9. BO-CE
10. CU-LU-XO-CE-GE
11. NO-K+NE-YOT
12. M+NI MI-YOSC
13. BLO\'N
14. XO-L-TEB-TΔ
15. K+-BL+-XUN
16. XO-L-JE
17. XO-L-JEB-X+C
18. M+-M+B-NO-TUL'ICO-WOLC
19. RLO\'ME-WE'
20. BL+-XO
21. O-DETC
22. BO-CE M+C-KI-YETC
23. J+-MEL
24. M+N-D+SΔ
25. TCE-KI-YON-D
26. M+-KYO

(48)
*KEY*

BIRDS, FISH AND FRIENDS

Circle the word and write the translation below and on the back.

MY GRAMMA
STURGEON
MY RELATIVE
CROW
DOVE
TROUT
ENOUGH
CLAM
CRAB
ALRIGHT
SALMON
EELS
EAGLE
BIRD
HERE

FOOT
PIGEON
CRANE
OWL
SMALL OWL
VALLEY QUAIL
MT. QUAIL
KNEE
NECK
BUTTERFLY
NOSE
YES
NO
THREE
ONE

HUMMINGBIRD
MOCKINGBIRD
SKUNK
EARS
ROBIN RED BREAST

Name ___________________ Date (49) Class ___________________
* KEY *

MATCH

RACOON

PUPPY

DOG

COYOTE

SKUNK

CIVET CAT

LIZARD

DART

BEAR

GRIZZLBY BEAR

DEER

PIG

GRASSHOPPER

ANT

CRICKET
*KEY*

MATCH

BO-CE M+K+KI-YETC
BO-CE
M+N+M+R+GLE-DAD
M+N-D+J
MU-XE-JU-WOLO

KITTEN
BOBCAT
LYNX
PANTHER
CAT

KYO'
RLOR
COB
RLO-ME-WE'

COTTONTAIL
FROG
SNAKE
PORCUPINE

CU-LU-XO-CE-GE
BLON
TCE-KI-YOU-A
GL+GA

PINE SQUIRREL
GRAY SQUIRREL
CHIPMUNK
MOUSE
MULTIPLE CHOICE

Circle the correct answer:

1. What does RWUN-3W0H-AN*T+NE mean?
   1) He is my father  2) She is my mom  3) You are nice

2. What does N+N-TCO mean?
   1) go to sleep  2) come in  3) sit down

3. What does C+O-NO D+-M+8 mean?
   1) brush your hair  2) brush your teeth  3) comb your hair

4. What does NO-T+N-0X-XWE X+*NOD-YER mean?
   1) come and eat  2) talking like chinese  3) talking like Hoopa's

5. If you say "N0R-Y01" you are saying:
   1) I hate you  2) I like you  3) you're pretty

6. When you walk into a room, the usual greeting is, "HA-YUN RW+MOL-Y01", which means:
   1) hello, everyone  2) hello, mom & dad  3) Hello, friend, relative

7. When you say "X0!" it is like saying:
   1) yes sir!  2) I don't know  3) alright, okay!

Date __________________________ Name __________________________
Class __________________________ Score __________________________

65
Underline the correct meanings:

1. YE-iN-YOR means:
   a. go out
   b. stay there
   c. come in

2. C*-NON-DUH means:
   a. came and eat
   b. lay down
   c. go out

3. K*N-YUN means:
   a. come and eat, puppy
   b. come and eat, everyone
   c. come and eat, (telling one person)

4. DO-OR-TC*T means:
   a. I do know
   b. I don't know
   c. I wonder

5. OR-TC*T means:
   a. I'm smart
   b. you know
   c. I know
Please state the English word:

1. Hα-YUı Ṿw+MOL-YO' HELLO, MY FRIEND (RELATIVE)
2. xo' ALRIGHT, OKAY;
3. NOF-YO' I LIKE YOU;
4. KHI-YUı COME AND EAT;
5. N+N-TCO SIT DOWN;
6. NO-T+N-FOX-XWE X+NDD-YE'α TALKING LIKE HOOPA'S
7. C+O-NO D+M+B COMB YOUR HAIR;

NAME ___________________________ DATE ____________
*KEY*

PLEASE MATCH:

SHE IS MY MOTHER

COME IN

GO OUT

I DON'T KNOW

I KNOW

C+ NON-DUR

DO OR-TC+T

OR-TC+T

AWUN-CWPH Y-4N-TE

YE-4N-YOH

NAME __________________________ DATE __________________________
*KEY*

PLEASE MATCH:

I KNOW

COME IN

I DON'T KNOW

GO OUT

SHE IS MY MOTHER

NAME ___________________ DATE ____________
*KEY*

UNDERLINE CORRECT MEANING:

1. K⁺⁺-DOC⁻⁻E MEANS:
   A) ROBIN
   B) BUTTERFLY
   C) OWL

2. JWE-XO MEANS:
   A) ROBIN
   B) BUZZARD
   C) EAGLE

3. M⁺⁺C-K⁺⁺-LQ MEANS:
   A) SAPSUCKER
   B) CRANE
   C) OWL

4. XE-C₂C MEANS:
   A) PIGEON
   B) BIRD
   C) HUMMINGBIRD

5. NO-K⁺⁺-NE MEANS:
   A) CROW
   B) BUTTERFLY
   C) MT. QUAIL

6. BLOX MEANS:
   A) SALMON
   B) EEL
   C) CLAM

7. TE¹-NEC-NG MEANS:
   A) CLAM
   B) TROUT
   C) CRAB

NAME: ______________________ DATE: ______________________

70

(59)
**KEY**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DQ=W=E+LE'</td>
<td>My relative</td>
</tr>
<tr>
<td>TCUN-MEC-RLO'IN</td>
<td>Maiden</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+TO'</td>
<td>girl</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+DEE</td>
<td>boy</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+OWO-WE</td>
<td>My gramma (mother's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+XI</td>
<td>My grampa (father's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+T-CE</td>
<td>My grandchild (mother's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+MO-OWO-N</td>
<td>My uncle (father's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+MO-OWO</td>
<td>My aunt (father's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RI-EL</td>
<td>My older sister</td>
</tr>
<tr>
<td>RW-O-JE</td>
<td>My daughter (father)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+C</td>
<td>My daughter (mother)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+O+N</td>
<td>My older brother</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+O+W</td>
<td>My son</td>
</tr>
<tr>
<td>RWOT</td>
<td>My younger brother</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+O-WOC</td>
<td>Married woman</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+K+L</td>
<td>Old woman</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+KYA</td>
<td>Old man</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+O+RA</td>
<td>My grandchild (father's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+D+OWO-N</td>
<td>My uncle (mother's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+T+O</td>
<td>My gramma (father's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>RW+MOL-YO</td>
<td>My grampa (mother's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>TE+OX</td>
<td>My aunt (mother's side)</td>
</tr>
<tr>
<td>KE+LE-XCO</td>
<td>My mother</td>
</tr>
<tr>
<td>KE=TCO</td>
<td>My younger sister</td>
</tr>
<tr>
<td>RWI=RG-YON</td>
<td>My father</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(53)
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>KEY</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Buzzard</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Owl</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Eagle</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Crane</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Mt. Quail</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Bird</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Mockingbird</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Crab</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Eel</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Butterfly</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Hawk</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Trout</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Pigeon</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Robin</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Owl (small)</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Red Tail Hawk</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Hummingbird</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Crow</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Calif. Quail</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Sapsucker</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Clam</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Salmon</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Sturgeon</td>
<td>23</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. NO-K+NE
2. KI-YOC
3. K+TC
4. K+-DOC-CE
5. BLOK
6. BLOK-YOR
7. RLOK-XON
8. TE-XA-CE
9. BLOK*-NYC
10. M+-N+-LQTC
11. D+O
12. K+K+-D+T+TC
13. T+C-M+L
14. K+Q-CQC
15. JWE-XO
16. KY+0+-TO+-EB-NC
17. XC-L+N-TF
18. M+-CO+-N+EB-NC
20. M+C-K+-LO
21. XA-YONT
22. TE-NEC-NG
23. BLO-KYO
INDIAN UNIFORMS